

Фебруар

Концерт „Bella Italia” (Маријана Давинић – сопран, Јована Додић – клавир)

Март

Концерт за виолину и клавир (Ивана Јовић)

Гостовање пијанисте Милана Милића (Београд)

Април

Гостовање пијанисте Јоане Тешћак (Польска)

Наступ виолинисте Весне Групман-Стефановић (Ниш / Сан Дијего) и гудачког квартета

Maj

Концерт јеминентних нишских уметника

Септембар

Концерт „Песмо моја” (Снежана Савичић-Секулић – сопран, Ива Mrвош – мецосопран, Страхиња Ђокић – бас)

Октобар

Фестивал „Le tour de sax” (у сарадњи са Француским институтом)

Октобар / Новембар

Нишке музичке свечаности

Децембар

Представљање композиторског опуса Драгана Томића

Уредник музичког програма: Весна Братић

ТРИБИНСКИ ПРОГРАМ

Трибински програм градске установе Нишки културни центар годинама уназад обогаћује културни живот града Ниша. Реч је о програму који окупља људе разноврсних интересовања и различитих профиле и који омогућава да се чује жива реч, став „за“ и став „против“, а бави се различитим темама из свих области културе, уметности, науке и јавног живота.

У 2018. реализовано је 14 програмских активности у оквиру Трибинског програма и тада су дотакнуте теме из области спорта, социологије, књижевности, положаја жена у друштву, као и многе друге теме, а представљено је и неколико аутора и њихов књижевни и публицистички опус.

Планирано је да се и у 2019. настави истим темпом, што ће подразумевати:

- презентације нових публицистичких и посебних издања НКЦ-а у сарадњи са Издаваштвом Нишког културног центра;
- обележавање дана рођења принца поезије Бранка Мильковића крајем јануара;
- обележавање светског дана воде пригодном трибином која би заинтересованим суграђанима расветлила стање у којем се налазе воде у нашем окружењу;
- подсећање на велики јубилеј, 800 година од аутокефалности Српске православне цркве и првог устава Србије (законоправило Светог Саве из 1219);
- низ од неколико трибина у сусрет светском првенству у кошарци (ове године се то велико такмичење одржава у Кини) итд.

Трибински програм ће се током 2019. најчешће манифестовати у форми дијалога, сучељавања, интервјуа, предавања и представљања актуелних друштвених феномена и остаће отворен за сваку врсту сарадње са свим другим институцијама које су на истом или сличном задатку.

Уредник Трибинског програма: Драгосава Младеновић

ЛИКОВНИ ПРОГРАМ

Основни и аматерски ликовни програм

Јануар

- Изложба пријатеља и сарадника Галерије НКЦ-а
- Изложба слика Ивана Милуновића, дипломираног сликарa (техника: уља на платну)

Фебруар

- Изложба Удружења ликовних уметника „Врело” из Беле Паланке (ретроспективна изложба удружења које се први пут представља у Нишу)

Март

- Изложба слика „Од акционог сликарства па до неизвесности” уметника Бојана Донкова (техника: уља на платну)
- Изложба слика „Импресије и експресије” Петра Спасића и Марије Спасић, дипломираних сликара из Лесковца (техника: уља на платну)
- Изложба цртежа и видео радова „Слободан лет и цртежи” Јелене и Марије Аранђеловић, дипломираних сликара (техника: комбинована)

Април

- Прва самостална изложба слика Милене Радић, мастера сликарства, под називом „Дух Јапана” (дела инспирисана културом Јапана и Оријента).
- Изложба радова студената ФУ у Нишу са Департмана примењене уметности и предмета просторна графика

Мај

- Изложба фотографија и отварање 10. Међународне фото-колоније Ниш 2019.
- Отварање изложбе и Фестивала стрипа
- Изложба слика, комбинована техника / уље на платну под називом „Форматирање”, дипл. сликара Нене Џакић и Марије Андрејевић

Јун

- Изложба Мулитмедијалног удружења „Цар Константин” поводом Градске славе
- Јунска изложба Ликовног удружења „Луна”

Јул

- Изложба калиграфија „Дах векова” Александра Станковића (циклус радова о словима кроз векове јединог уметника који се бави арапском калиграфијом у Србији)
- Изложба уља на платну Душице Марковић, чланице Удружења „Луна”

Август

- Ретроспективна изложба слика дипломиране сликарке Мирјане Марсенић-Вујовић, уметнице из Црне Горе (техника: комбинована)
- Изложба портрета јавних личности уметника Драгољуба Станковића Чивија, дипломираног сликара(техника: уља на платну)

Септембар

- Изложба скулптура у мермеру дипломираног скулптора Саше Поповског из Скопља (поводом Dana македонске културе у Нишу)

- Ретроспективна изложба слика Зорана Веселиновића, члана Удружења „Луна” (техника: уља на платну)
- Изложба слика Станче Ракић, чланице Удружења „Луна” (техника: уља на платну)

Октобар

- Изложба скулптура из циклуса „Органика” доктора уметности и скулптора Јулијане Протић
- Изложба фотографија Марка Стаматовића под називом „Словенски круг” (двогодишњи пројекат чији је циљ представљање старословенске културе кроз процес митолошког схваташа смене годишњих доба као једне од основних манифестација животног циклуса)

Новембар

- Годишња изложба Ликовног удружења „УЛУК” Крушевач
- Изложба акварела дипломираног сликарa Николе Брадића

Децембар

- Изложба радова студената Департмана за примењене уметности ФУ Ниш, предмет графичке комуникације

Током године ће у сарадњи са ФУ Ниш и Департманом за примењене уметности у Нишу бити организован први Design boot camp, радионица графичког дизајна осмишљена са циљем да презентује младима основне принципе дизајна и развија код њих креативно мишљење путем решавања задатих проблема, а резултати ће бити обухваћени посебним, накнадно уприличеним изложбама.

У марта или априлу у Галерији НКЦ-а биће уприличена промоција часописа „Путеви културе” Културног центра из Крушевца.

У простору Галерије планирана су и представљања различитих часописа о култури и најновијих стрипских издања, а саставни део неких од тих програма биће и камерни музички садржаји.

Редакција ликовног програма организује и изложбе које су саставни део пратећих програма Филмских сусрета и Градске славе, учествује у обележавању значајних датума и јубилеја града Ниша, а такође је суорганизатор бројних изложби Факултета уметности, Средње уметничке школе и Департмана за уметност Интернационалног универзитета у Новом Пазару, као и пратећих изложби Филмског програма Нишког културног центра.

Уредник ликовног програма: Никола Миловановић

НАУЧНОПОПУЛАРНИ И ОБРАЗОВНИ ПРОГРАМ

Научнопопуларни и образовни програм ће се у 2019. години бавити естетско-едукативним темама, догађајима и остварењима у сферама културе, уметности и науке. Естетско-едукативна компонента је назаобилазан и саставан део сваког друштвеног процеса, између осталога и културног и научног, поготово у данашњим условима изузетног технолошког развоја и друштвене

мобилности. У овај програм спадају питања естетике и едукације, научно-технолошких новина, друштвених промена, глобалних цивилизацијских процеса итд. По својој природи овај програм је окренут појединцу и ужим циљним групама.

Током године ће бити организовано до десет програма овог типа. Оквирни програм је следећи:

1. ПРЕДАВАЊА И РАЗГОВОРИ

Овај сегмент програма ће се заснivати на аутентичној живој речи компетентних и стручних појединача у непосредном контакту са публиком.

2. ПРОМОЦИЈЕ КЊИГА, ЧАСОПИСА И ДИГИТАЛНИХ ПОЈАВА

Реч је о књигама, публикацијама или часописима, у штампаној или електронској форми, који прате промене у локалној средини или планетарном друштву у свим областима живота и културе.

3. РАДИОНИЦЕ, СЕМИНАРИ, ОКРУГЛИ СТОЛОВИ, СТРУЧНИ СКУПОВИ

Овај сегмент програма се заснива на студиозном приступу одређеној теми или области, размени мишљења учесника, отворености за дијалог и поштовање различитости, као и на стицању теоријског или практичног знања из најразличитијих области.

4. ЦИВИЛИЗАЦИЈСКЕ ПРОМЕНЕ

Критичко праћење, у форми јавног дијалога и предавања, промена у локалном и планетарном друштву, у сферама естетике, популарне културе, масовних комуникација, технологије, дигиталне културе итд.

Програми током године су следећи:

Јануар / Фебруар

1. Предавање о актуелним научним и културолошким темама и личностима
2. Промоција нових научних књига и уметничких појава

Март / Април

1. Културолошко-еколошка серија предавања, изложби, трибина и уметничких перформанса у сарадњи са удружењем „Породица бистрих потока”

Мај / Јун

1. Стручни скуп посвећен цивилизацијским променама
2. Промоције образовних програма

Јул / Август

1. Представљање дигиталних феномена у култури повезаних с градским манифестацијама у култури

Септембар / Октобар

1. Радионица посвећена интернету и дигиталним појавама у нишкој средини и култури
2. Предавање о цивилизацијским променама и значајним личностима

Новембар / Децембар

1. Промоција научних и културолошких важних књига и часописа

Уредник Научнопопуларног и образовног програма: Горан Станковић

Напомена уз све програме: Пошто је културни живот нашег града и Србије жив и променљив процес, редакција Основних програма ће мењати, допуњавати или модификовати предложене програме у складу с актуелним дешавањима у култури и друштву.

РЕДАКЦИЈА ПОСЕБНИХ ПРОГРАМА

Аматерски књижевни и дечји програм ће се у току 2019. године, поред аматерског стваралаштва у области књижевности, дечјег стваралаштва и активности културно-уметничких друштава, бавити и организовањем радионица, семинара, предавања и разговора. Наредне године у плану је и израда промотивних спотова који ће на својеврстан начин још више приближити рад аматерског дечјег и књижевног програма публици, а обухватиће промоцију писане речи на начин пријемчив младој популацији.

У току 2019. одржаће се сталне манифестације у оквиру Посебних програма: Смотра рецитатора (градска и општинска), Песнички караван и Дечја уметничка колонија „Грачаница“. Поред ових сталних програма, манифестације у чијој организацији учествује и редакција Посебних програма су Дани жалфије, Међународна фотоколонија, Фестивал фантастике „ТолкиНиш“, као и Међународни фестивал стрипа „Нифест“. Биће обележени и Међународни дан дечје књиге, Светски дан детета и Дечја недеља.

Посебни програми Нишког културног центра ангажоваће се, као и до сада, на унапређењу рада Културно-уметничког друштва „Абрашевић“. Један део програма за 2019. годину, као и до сада, обухватиће учешће културно-уметничких друштава и изворних група на саборима изворног народног стваралаштва и фестивалима фолклорних ансамбала у земљи и иностранству, јер сва та друштва представљају Град и земљу на основу избора селектора или званичног позива (поготову када је у питању иностранство).

Аматерски књижевни и дечји програм настоји да развије естетске критеријуме и укус код деце и младих. С тим у вези су и тематски склопови с афирмисаним уметницима који ће едуковати младе уметнике на почетку њиховог стваралачког пута.

Јануар, фебруар, март

- У овом периоду биће одржане радионице поводом Божића и Светога Саве, као и тематско предавање „Љубав и традиција”.
- Крајем марта одржаће се Градска смотра рецитатора ученика нишских основних и средњих школа.

Април, мај, јун

- Окружна смотра рецитатора окупља ученике основних и средњих школа из следећих општина: Сврљиг, Дольевац, Ражањ, Алексинац, Гаџин Хан, Мерошина и Град Ниш. Првопласирани ученици одлазе на Републичку смотру рецитатора.
- Међународни дан дечје књиге.
- Фестивал фантастике „ТолкиНиш” окупља љубитеље фантастике. Током фестивала посетиоци имају прилику да се сусретну с еминентним уметницима из ове области, посете изложбе и сазнају све што их интересује у вези са феноменом фантастике у свим сферама уметничког стваралаштва.
- „Дани жалфије” су манифестација која има за циљ очување традиције и културно-историјског наслеђа. Учесници манифестације својим радом подсећају на заборављене занате, извorno стваралаштво и обичаје. Током овог догађаја посебна пажња се поклања законом заштићеној биљци жалфији и другом лековитом биљу, и то у форми предавања и презентација које објашњавају значај тих биљака за флору и фауну и људско здравље.
- Међународна фото-колонија окупља фотографе из земље и иностранства. Учесници Колоније током свога боравка у Нишу и Сићеву стварају фотографије на одређене теме. Током трајања манифестације одржавају се и предавања, трибине и округли столови на којима се говори о актуелним темама из ове области уметности. Такође, учесници имају прилику да се упознају са културно-историјским наслеђем нашег града. Организују се и изложбе, а све са циљем афирмације и неговања фотографске уметности.
- Међународни фестивал стрипа „Нифест” одржава се на више локација у нашем граду. За време Фестивала нишка публика има прилику да посети изложбе стрипа, промоције, тематске скупове... Фестивал окупља еминентне стрипске ауторе из земље и иностранства.
- Дечја уметничка колонија „Грачаница” окупља децу из неке основне школе на територији Косова и Метохије. Деца су, по доласку у Ниш, смештена у селу Сићево надомак Ниша. Током колоније организује се разноврстан програм који, између остalog, садржи и музичку, песничку, глумачку и ликовну радионицу. Учесници колоније имају прилику да се упознају са културно-историјским знаменитостима града, а имају и надаље организоване посете Спортском центру „Чаир”, Народном позоришту или Позоришту лутака, нишким биоскопима и слично. Циљ манифестације је да помогне талентованој деци са Косова и Метохије да развијају свој дар тако што ће им бити омогућено дружење са афирмисаним уметницима из нашег града.

Јул, август, септембар:

- Током летњих месеци у оквиру програма организоваће се разни семинари, предавања и разговори. У овом периоду биће организовано учешће културно-уметничких друштава и извornих група на саборима извornog народног стваралаштва и фестивалима фолклорних ансамбала у земљи и иностранству.

- У септембру традиционално ће се одржати Међународна књижевна колонија Сићево која окупља књижевнике из наше земље и иностранства. За колоније се организују разна гостовања са циљем да се промовише писана реч и уједно пружи прилика суграђанима да остваре комуникацију са еминентним књижевницима. У оквиру колоније организоваће се и округли сто на неку актуелну књижевну тему, а биће додељена и традиционална награда „Рамонда сербика”.

Октобар, новембар, децембар:

- „Песнички караван у част Љубе Стanoјevићa”. Нишки културни центар у сарадњи са Градском општином Црвени Крст организује манифестацију која окупља нишке песнике. Песници обилазе основне школе у Општини Црвени Крст (прва у низу је ОШ „Лела Поповић“ у селу Миљковац), говоре своје песме и присећају се живота и дела познатог професора и песника Љубе Стanoјevићa. Програм траје три дана.
- Дечја недеља
- Светски дан права детета

Редакција посебних програма ће реализовати и све програме које буде предложио град или одређене градске институције, као и програме чија актуелност заокупља пажњу јавности.

НАПОМЕНА

Нишки културни центар ће се и даље посебно ангажовати на унапређењу рада Културно-уметничког друштва „Абрашевић“, основаног 1905. године. У оквиру сарадње Посебних програма Нишког културног центра и КУД-а „Абрашевић“ у плану су и следеће активности:

- припрема и испитивање могућности за организацију и одржавање Регионалне смотре кореографисаног фолклора (у Нишу, у сарадњи са Савезом аматера Србије);
- организација семинара за полазнике који ће едукацијом стећи знање и могућност за рад са млађим категоријама фолклорних група (предавачи би били еминентни етнолози и етномузиколози са Етнолошког факултета у Београду);
- подршка позоришту „Дечија сцена“ (овом подршком пружиће се шанса младим, неафирмисаним глумцима аматерима да стекну нова знања и искуства).

Уредник посебних програма: Мaja Николић

ИЗДАВАЧКИ ПЛАН ЗА 2019. ГОДИНУ

ГРАДИНА

Часопис за књижевност, уметност и културу
ISSN 0436-2616 / UDK 82



Покренута 1900.

Нишки културни центар

18000 Ниш
Станоја Бунушевца бб
www.nkc.org. rs
mail: casopis.gradina@gmail.com
телефони: 018/536-200, 595-740

ЧАСОПИС *ГРАДИНА*

Издавање 4 броја часописа

Формат Б5, обим око 200 страница по свесци, папир 80 грамски волуминозни, штампа 1/1. Унутар часописа на 8 страница пун колор на 115 грамском кунсдруку, филмовање. Корице 280 грама биндакод, пун колор, филмовање, мат пластификација.
Тираж: 300 примерака по свесци.

- а) Трошкови штампе
- б) Трошкови хонорара ауторима, преводиоцима, ликовна опрема, прелом
- в) Промоције часописа, израда сајта часописа, учествовање на сајмовима књига, трошкови промоција, коричења, размене, поштарине

КЊИГЕ ГРАДИНИНИХ БИБЛИОТЕКА

БИБЛИОТЕКА ГРАДИНАРНИК, књига број 8

Едвин Сугарев: СКРИВЕНА ЧУЛА
Превод са бугарског језика: Велимир Костов

(Формат 150x240 мм, тираж 300, броширани повез, корице пун колор на биндакоту 300 грама, мат пластификација, клапне 9 цм, папир 90 грамски волуминозни, број страна 100)

БИБЛИОТЕКА ГРАДИНАРНИК, књига број 9

Аркадије Драгомошченко: ТАУТОЛОГИЈА (песме)
Превод са руског језика: Мирјана Петровић-Филиповић

(Формат 150x240 мм, тираж 300, броширани повез, корице пун колор на биндакоту 300 грама, мат пластификација, клапне 9 цм, папир 90 грамски волуминозни, број страна око 200)

БИБЛИОТЕКА ГРАДИНАРНИК, књига број 10

АНТОЛОГИЈА ИМАЖИСТИЧКЕ ПОЕЗИЈЕ

Приређивање, поговор и превод с енглеског језика: Никола Живановић

(Формат 150x240 мм, тираж 300, броширани повез, корице пун колор на биндакоту 300 грама, мат пластификација, клапне 9 цм, папир 90 грамски волуминозни, број страна око 200)

БИБЛИОТЕКА МУЗЕЈ КЊИЖЕВНОСТИ, књига број 3

Том Лах: ПОНОРИ И СНОВИ

(Формат 120x210 мм, тираж 300, броширани повез; корице: пун колор на биндакоту 300 грама, мат пластификација; табачни део: папир 80-грамски волуминозни, штампа 1/1, црна, број страна око 184)

БИБЛИОТЕКА РАМОНДА СЕРБИКА, књига број 3

Али Абдолахи: КИША И ВЕТАР (Сећање на избеглице које хрле у Европу), изабране песме
Превод са немачког језика: Звонимир Костић Палански

(Формат 130x200 мм, тираж 300, тврди повез, корице пун колор, мат пластификација, форзец: штампа 2/0, табачни део: папир 80-грамски волуминозни, број страна око 150)

Трошкови превода, ауторских права, промоције књига, путни трошкови
Поштарина за слање књига
Креирање и одржавање веб-страница

Уредник: Зоран Пешић Сигма

ФИЛМСКА ЛИТЕРАТУРА

ФИЛМСКИ ЧАСОПИС ФИЛАЖ

(два броја)

ЕДИЦИЈА ОМНИБУС

Група аутора: СТУДИРАЊЕ РИМЕЈКОВА
(зборник есеја студената ФДУ Београд, ментор: Небојша Пајкић)
Душан Цицвара: ОД МАНАКИЈА ДО МАНЧЕВСКОГ

ЕДИЦИЈА ПАНТЕОН

Џим Китсиз: ЗАПАДНИ ХОРИЗОНТИ (штампа књиге)
Робин Вуд: ХОЛИВУД ОД ВИЈЕТНАМА ДО РЕГАНА
(прибављање ауторских права, превод, евентуално и штампа књиге)

ЕДИЦИЈА КИНОГРАМ

Ерик Ромер, Клод Шаброл: **ХИЧКОК**
(хонорари, ауторска права и штампа књиге)

ПОСЕБНА ИЗДАЊА

Почетак издавања ИЗАБРАНИХ ДЕЛА Душана Стојановића

(Реч је о капиталном издавачком пројекту који ће отпочети 2019. године, у којем ће учествовати ФДУ Београд, Филмски центар Србије и Нишки културни центар и чији је главни циљ да савременим филмолозима и филмофилима приближи стваралачки опус нашег највећег филмског теоретичара др Душана Стојановића)

Уредник: Срђан Савић

ЕДИЦИЈА ФИЛМСКА ХРЕСТОМАТИЈА

Ђорђе Каћапски: СТАЛКЕР (ОГЛЕД О ТАРКОВСКОМ)
Владимир Марјановић: ЈЕВАЊЕЉЕ НА ФИЛМУ

ЕДИЦИЈА РИЗНИЦА СРПСКОГ СТРИПА

Светозар Обрадовић, Бранко Плавшић: ВЕЛИКИ БЛЕК, интеграл бр. 2
Жељко Пахек: ЛЕГИЈА НЕПРОМОЧИВИХ

ЕДИЦИЈА РОМАН

Јадранка Миленковић: ХЕТЕРОС
Саша Буђевац: ПОВРАТАК СИМЕ КРОЈАЧА (3. издање)
Јован Ристић: ВРЕМЕ КИШЕ И ЗАВЕРА
Борис Лазић: ДУПЛИ АЛБУМ

ЕДИЦИЈА ДОМАЋИ ПИСЦИ

Марија Ранђеловић: ДЕЦА С ПОСЛЕДЊЕ СТАНИЦЕ
Љубодраг Стојановић: БОЉЕ ОД СМРТИ (збирка песама)
Мирослав Тодоровић: МАЛИНА И ДРУГИ ЈАДИ
Лука Прошић: ИЗБОР ИЗ ГЕНЕРАТИВНЕ ПОЕЗИЈЕ
Љиљана Крстић: МАЛИ ЗАКОНИ (књига за децу)
Каја Панчић: ЛИЦА ЉУБАВИ
Срђан Живковић: ПЕСМЕ

МОНОГРАФИЈЕ

МОНОГРАФИЈА УСТАНОВЕ НИШКИ КУЛТУРНИ ЦЕНТАР

ПОСЕБНА ИЗДАЊА

ЧЕТВОРОКЊИЖЈЕ О ЦАРУ КОНСТАНТИНУ

(1) ПРАВА ИСТОРИЈА ЦАРА КОНСТАНТИНА, 2) КОНСТАНТИНОВА ПИСМА И ГОВОРИ, 3) КОНСТАНТИНОВИ СИНОВИ,
4) КОНСТАНТИН ВЕЛИКИ, РИМСКИ И ХРИШЋАНСКИ ЦАР)

Уредник: Верица Новаков

БИБЛИОТЕКА ТРАГАЧИ

Тихомир Нешић: ПИЛЕ И ТРОФЕЈИ (приче, 224 странице)

Стојан Богдановић: ЕХО (изабрани и нови есеји, 368 страница)

Оливер Вељковић: ВЕШТАК (роман)

Добривоје Хаци Миливојевић: У СТВАРИ НИШТА (приче)

Звонимир Костић Палански: СОНЕТИ (поезија)

Мирјана Петровић-Филиповић: МЕНЕЛИК (роман у стиху)

Горан Живковић, Никола Тодоровић, Ивица Живковић, Бојан Илић Бокерини: МОЖЕТЕ ПРЕЋИ
УЛИЦУ КРАЉА СТЕФАНА ПРВОВЕНЧАНОГ (поетска антологија нишке књижевне сцене, нове
и понека стара песма)

Стана Динић-Скочајић: АКО МОРАМ ЗДРАВО ДА СЕ ХРАНИМ (поезија)

Живојин Ђелић: СЕБИ СЕ ОБРАЋАМ (поезија)

БИБЛИОТЕКА ВЕРТИКАЛА

Бојан Јовановић: ПУТОВАЊЕ ЗАБОРАВЉЕНИМ БРОДОМ (есеји, 222 странице)

Саша Кесић: ТАКО СЕ КАЛИО КВИР у савременој источноевропској уметности и култури
(студија)

Габриела Тричковић: ПСИХОТЕРАПЕУТСКЕ ПРИЧЕ УЗ ЈУТАРЊУ КАФУ (есејистички записи)

БИБЛИОТЕКА ЕЛДОРАДО

Миодраг Бата Петровић: КИНЕМАТОГРАФИЈА ШТАПА И КАНАПА (аутобиографски записи,
130 страница)

Бранислав Милтојевић: ФИЛМОВИ БЕЗ ФИЛМА (есеји)

Уредник: Зоран Ђирић

Нишки културни центар спада у поливалентне културне центре и може, на захтев града Ниша као свога оснивача, у изузетним приликама, да учествује и у организацији других културних догађаја који нису обухваћени програмским и финансијским планом Установе за 2018. годину.

ДИРЕКТОР
Срђан Савић



ПРЕДСЕДНИК УПРАВНОГ ОДБОРА

Маја Димитријевић

